

TARPTAUTINĖ MOKSLINĖ KONFERENCIJA

Mykolas Kleopas Oginskis

Asmenybė ir epocha

Skiriama M. K. Oginskio 250-osioms gimimo metinėms paminėti
2015 m. rugsėjo 17 d., ketvirtadienis

Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai
Vilnius, Katedros a. 4



MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA NAUKOWA

Michał Kleofas Ogiński

Osobistość i epoka

Poświęconą upamiętnieniu 250. rocznicy urodzin M. K. Ogińskiego
17 września 2015 r., czwartek

Muzeum Narodowe Pałac Wielkich Książąt Litewskich
Wilno, Plac Katedralny 4

МІЖНАРОДНА НАВУКОВАЯ КАНФЕРЭНЦЫЯ

Міхал Клеафас Агінскі

Асоба і эпоха

Прысвечаная 250-тай гадавіне нараджэння М.К.Агінскага
17 верасня 2015 г., чацвер

Палац вялікіх князёў літоўскіх
Вільня, Катэдральная плошча, 4



Organizatoriai / Organizatorzy / Арганізатары

*Lietuvos istorijos institutas / Instytut Historii Litwy /
Институт гісторыі Літвы*

*Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės
valdovų rūmai / Muzeum Narodowe – Pałac Wielkich Książąt
Litewskich / Нацыянальны музей Палац вялікіх князёў
літоўскіх*

*Rietavo Oginskių kultūros istorijos muziejus / Muzeum historii
kultury im. Książąt Ogińskich w Retowie / Рэтаўскі музей
гісторыі культуры Агінскіх*

Konferenciją iš dalies finansuoja *Lietuvos Respublikos
Kultūros ministerija*

Konferencja jest częściowo finansowana przez *Ministerstwo
Kultury Republiki Litewskiej*

Конференцыю часткова фінансуе *Міністэрства
культуры Літоўскай Рэспублікі*

PROGRAMA / PROGRAM / ПРАГРАМА

⌘ 8.30–9.00

**Dalyvių registracija / Rejestracja uczestników /
Рэгістрацыя ўдзельнікаў**

⌘ 9.00–9.40

**Konferencijos atidarymas, sveikinimo kalbos /
Otwarcie konferencji, przemówienia powitalne /
Адкрыццё канферэнцыі, прывітальныя словы**

J. E. Lietuvos Respublikos kultūros ministras / J. E. Minister Kultury
Republiki Litewskiej / Міністр культуры Літоўскай Рэспублікі
Šarūnas Birutis / Шарунас Біруціс

Iwo Załuski / Іва Залускі,

pianistas, Mykolo Kleopo Oginškio provaikaitis / pianista,
prawnik Michala Kleofasa Ogińskiego / піяніст, праўнук Міхала
Клеафаса Агінскара

Dr. Rimantas Miknys / Д-р Рымантас Мікніс,

Lietuvos istorijos instituto direktorius / Dyrektor Instytutu
Historii Litwy / дырэктар Інстытута гісторыі Літвы

Vytas Rutkauskas / Вітас Руткаўскас,

Rietavo Oginškių kultūros istorijos muziejaus direktorius /
Dyrektor Muzeum historii kultury im. Książąt Ogińskich w
Retowie / дырэктар Рэтаўскага музея гісторыі культуры Агінскіх

Asta Junevičienė / Аста Юнявічэне,

Lietuvos nacionalinės UNESCO komisijos generalinė sekretorė /
Sekretarz Generalny Komisji Narodowej UNESCO w Litwie /
генеральная сакратарка нацыянальнай камісіі Літвы па справах
ЮНЕСКА

Dr. Jolanta Karpavičienė / Д-р Яланта Карпавічэне,

Nacionalinio muziejaus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės
valdovų rūmai direktoriaus pavaduotoja / Wicedyrektor Muzeum
Narodowego – Pałacu Wielkich Książąt Litewskich / намесніца
дырэктара Нацыянальнага музея Палаца вялікіх князёў
літоўскіх



M. Ogiński

I posėdis / I posiedzenie / Пасяджэнне I
NUO KOZELSKO IKI RIETAVO:
KUNIGAIKŠČIŲ OGINSKIŲ ISTORIJA
OD KOZIELSKA DO RETOWA:
HISTORIA KSIĄŻĄT OGIŃSKICH
АД КАЗЕЛЬСКА ДА РЭТАВА:
ГІСТОРЫЯ КНЯЗЁЎ АГІНСКІХ

Moderuoja / Moderator prof. dr. Valdas Rakutis
Мадэратар праф. д-р Валдас Ракуціс

⌘ 9.40–10.00

Vytas Rutkauskas / Вітас Руткаўскас

(Rietavo Oginskių kultūros istorijos muziejus, Lietuva / Muzeum
historii kultury im. Książąt Ogińskich w Retowie, Litwa / Рэтаўскі
музей імя Агінскіх, Літва)

*Nuo Rietavo iki Florencijos (M. K. Oginskio gyvenimo ir
kūrybos tyrimų dešimtmetis)*

*Od Retowa do Florencji (dziesięciolecie badań nad życiem i
twórczością M. K. Ogińskiego)*

*Ад Рэтава да Фларэнцыі (дэсяцігоддзе даследаванняў жыцця і
творчасці М.К.Агінскага)*

⌘ 10.00–10.20

Dr. Darius Vilimas / Д-р Дарус Вілімас

(Lietuvos istorijos institutas, Vilnius / Instytut Historii Litwy,
Wilno / Інстытут гісторыі Літвы, Вільня)

Oginskiai Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje XVI–XVIII a.

Ogińscy w Wielkim Księstwie Litewskim w XVI–XVIII w.

Агінскія ў Вялікім Княстве Літоўскім XVI–XVIII стст.

⌘ 10.20–10.50 Kavos pertrauka / Przerwa na kawę /
Перапынак на каву

⌘ 10.50–11.10

Dr. Dzmitryj Vičko / Zmicier Vicko

(Інстытут гісторыі НАН Беларусі, Мінск / Baltarusijos mokslų
akademijos Istorijos institutas, Minskas / Narodowa Akademia
Nauk Białorusi, Instytut Historii, Mińsk)

*Лявон Казімір Агінскі і яго роля ў міжусобных канфліктах
канца XVII ст.*

*Leonas Kazimieras Oginskis ir jo vaidmuo valstybės vidaus
konfliktuose XVII a. pabaigoje*

Leon Kazimierz Ogiński i jego rola w wewnętrznych konfliktach Rzeczypospolitej w końcu XVII w.

✠ 11.10–11.30

Dr. Adam Stankevič / Д-р Адам Станкевич

(Lietuvos istorijos institutas, Vilnius / Instytut Historii Litwy,
Wilno / Інститут історії Литви, Вільня)

Merkinės seniūnas Matas Oginskis (1738–1786): ūkinė ir politinė veikla Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje

Starosta merecki Mateusz Ogiński (1738–1786): działalność gospodarcza i polityczna w Wielkim Księstwie Litewskim

Староста мерацкі Мацей Агінскі (1738–1786): гаспадарчая і палітычная дзейнасць у Вялікім Княстве Літоўскім

✠ 11.30–11.50

Д-р Андрэй Мацук / Dr. Andrej Macuk

(Інстытут гісторыі НАН Беларусі, Мінск / Baltarusijos mokslų akademijos Istorijos institutas, Minskas / Narodowa Akademia Nauk Białorusi, Instytut Historii, Mińsk)

Агінскія і планы выбараў Андрэя Агінскага маршалкам Трыбунала Вялікага Княства Літоўскага ў 1760 г.

Oginskiai ir Andriaus Oginskio išrinkimas Lietuvos Vyriausiojo Tribunolo maršalu 1760 m.

Ogińscy a obranie Andrzeja Ogińskiego marszałkiem Trybunału Głównego Wielkiego Księstwa Litewskiego w 1760 r.



⌘ 11.50–12.10

Dr. Helmutas Šabasevičius / Д-р Гельмутас Шабашавічус (Lietuvos kultūros tyrimų institutas, Vilnius / Litewski Instytut Badań Kultury, Wilno / Літоўскі інстытут даследаванняў культуры, Вільня)

Mykolo Kazimiero Oginskio teatrinė veikla

Działalność teatralna Michała Kazimierza Ogińskiego

Тэатральная дзейнасць Міхала Казіміра Агінскага

⌘ 12.10–12.30 *Diskusijos / Dyskusje / Dyskusii*

⌘ 12.30–14.00 *Pietų pertrauka / Przerwa obiadowa / Перапынак на абед*

II posėdis / II posiedzenie / Пасяджэнне II

**MUZIKINIS MYKOLO KLEORO OGINSKIO
PAVELDAS**

**SPUŚCIZNA MUZYCZNA MICHAŁA KLEOFASA
OGIŃSKIEGO**

**МУЗЫЧНАЯ СПАДЧЫНА МІХАЛА КЛЕАФАСА
АГІНСКАГА**

**Moderuoja / Moderator doc. dr. Ramunė
Šmigelskytė-Stukienė**

Мадэратар дац. д-р Рамуне Шмігяльскіце-Стукене

⌘ 14.00–14.20

Д-р Святлена Немагай / Dr. Svetlana Nemahaj

(Нацыянальны акадэмічны Вялікі тэатр оперы і балета Рэспублікі Беларусь, Мінск / Baltarusijos nacionalinis operos ir baleto teatras, Minskas / Narodowy Akademicki Wielki Teatr Opery i Baletu Republiki Białoruś, Mińsk)

Музычныя рарытэты сям'і Агінскіх у польскіх зборах

Oginskių šeimos muzikos raretetai Lenkijos dokumentų rinkiniuose

Muzyczne rarytety rodziny Ogińskich w zbiorach polskich

14.20–14.40

Giedrė Zeicaitė / Гедрэ Зейцайце

(Klaipėdos universitetas, Lietuva / Uniwersytet Klaipėdzki, Litwa / Клайпедскі ўніверсітэт, Літва)

*Mykolo Kleoro Oginskio kameriniai vokaliniai kūriniai
balsui ir fortepijonui*



Wokalne utwory kameralne Michala Kleofasa Ogińskiego na głos i fortepiano

Камерныя-вакальныя творы Міхала Клеафаса Агінскага для голасу і фартэпіяна

⌘ 14.40–15.00

Šviesė Čerpliauskaitė / Швесе Чапляўскайце

(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva / Uniwersytet Vytautas Magnus, Litwa / Университет имя Витавта Вялікага, Літва)

Mykolo Kleopo Oginskio polonezu pradinimai – XVIII–XIX amžių sandūros muzikos tendencijų atspindys

Nazwy polonezów Michala Kleofasa Ogińskiego – odzwierciedlenie tendencji w muzyce na przełomie XVIII i XIX w.

Назвы паланэзаў Міхала Клеафаса Агінскага – адлюстраванне музычных тэндэнцый на мяжы XVIII–XIX стст.

⌘ 15.00–15.20

Doc. dr. Kazys Daugėla / Дац. д-р Казіс Даўгела

(Lietuvos muzikos ir teatro akademija, Vilnius / Akademia Muzyki i Teatru Litwy, Wilno / Акадэмія музыкі і тэатру Літвы, Вільня)

Ir vienas kūrinys gali išgarsinti kompozitorių (Mykolo Kleopo Oginskio polonezas „Atsisveikinimas su Tėvyne“)

I jeden utwór może rozślawić kompozytora (polonez Michala Kleofasa Ogińskiego „Pożegnanie Ojczyzny“)

I адзін твор можа праславіць кампазітара (паланэз Міхала Клеафаса Агінскага “Развітанне з Радзімай”)

15.20–15.40 Kavos pertrauka / Przerwa na kawę /
Перапынак на каву

III posėdis / III posiedzenie / Пасяджэнне III

MYKOŁO KLEORO OGINSKIO VEIKLA

DZIAŁALNOŚĆ MICHAŁA KLEOFASA
OGIŃSKIEGO

ДЗЕЙНАСЦЬ МІХАЛА КЛЕАФАСА АГІНСКАГА

Moderuoja / Moderator dr. Andrej Macuk

Мадэратар д-р Андрэй Мацук

✠ 15.40–16.00

Dr. Adam Danilczyk / Д-р Адам Данільчык

(Instytut Historii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa / Lenkijos mokslų akademijos istorijos institutas, Varšuva / Інстытут гісторыі Польскай акадэміі навук, Варшава)

Początki politycznej działalności Michała Kleofasa Ogińskiego

Mykolo Kleoro Oginskio politinės veiklos pradžia

Пачатак палітычнай дзейнасці Міхала Клеафаса Агінскага

✠ 16.00–16.20

Doc. dr. Ramunė Šmigelskytė-Stukienė /

Дац. д-р Рамуне Шмігіальскіце-Стукене

(Lietuvos istorijos institutas, Vilnius / Instytut Historii Litwy, Wilno / Інстытут гісторыі Літвы, Вільня)

Viėšas ir privatus Mykolo Kleoro Oginskio pasaulis (šeimos korespondencijos analizė)

Świat publiczny i prywatny Michała Kleofasa Ogińskiego (analiza korespondencji rodzinnej)

Публічны і прыватны свет Міхала Клеафаса Агінскага (аналіз сямейнай карэспандэнцыі)

✠ 16.20–16.40

Prof. dr. Sławomir Godek / Праф. д-р Славамір Годэк

(Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie, Polska / Varšuvos Kardinolo Stefano Wyszyńskio universitetas, Lenkija / Універсітэт імя Кардынала Стэфана Вышынскага, Польшча)

Michał Kleofas Ogiński jako patron inicjatyw szlachty wileńskiej i grodzieńskiej z lat 1810–1811

Mykolas Kleopas Oginskis – Vilniaus ir Gardino bajorijos iniciatyvų globėjas 1810–1811 m.

Міхал Клеафас Агінскі – апякун ініцыятыў вiленска-гродзенскай шляхты ў 1810–1811 гг.



⌘ 16.40–17.30 Diskusijos / Dyskusje / Дыскусцїї

⌘ 17.30–18.00

Pianistės Šviesės ČEPLIAUSKAITĖS ir dainininkės
Giedrės ZEICAITĖS koncertas

Programoje: Mykolo Kleopo Oginskio kūriniai

Koncert pianistki Šviesė ČEPLIAUSKAITĖ i
solistki Giedrė ZEICAITĖ

W programie: utwory Michała Kleofasa Ogińskiego

Канцэрт пiяністкi Швесе ЧАПЛЯЎСКАЙЦЕ i
салісткi Гедрэ ЗЕЙЦАЙЦЕ

У праграме: творы Міхала Клеафаса Агінскага



Jungtinių Tautų
Švietimo, mokslo ir
kultūros organizacija

Mykolo Kleopo Oginskio
250-osios gimimo metinės

UNESCO minima sukaktis



Konferencijos organizavimo kolegija / Komitet organizacyjnų konferencijų / Організаційна колегія конференцій

Doc. dr. Ramunė Šmigelskytė-Stukienė (*Lietuvos istorijos institutas / Instytut Historii Litwy / Інститут історії Литви*),
smigelskyte.stukiene@gmail.com

Dr. Adam Stankevič (*Lietuvos istorijos institutas / Instytut Historii Litwy / Інститут історії Литви*),
stankevic.adam@gmail.com

Dr. Vydas Dolinskas (*Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai / Muzeum Narodowe – Pałac Wielkich Książąt Litewskich / Національний музей Палац великих князів литовських*),
v.dolinskas@valdovurumai.lt

Vytas Rutkauskas (*Rietavo Ogiškių kultūros istorijos muziejus / Muzeum historii kultury im. Ogińskich w Retowie / Ретавський музей історії культури імя князів Агінських*),
rokimuziejus@gmail.com



Пілюстраціяс / Пилустрэцые / Иллюстрации

Mykolas Kleopas Oginskis. Dail. François Xavier Fabre (Žemaičių muziejus „Alka“, fotografas Kęstutis Stoškus)

Vilniaus rotušė. 1797 m. Dail. Józefas Peszka (Vilniaus universiteto biblioteka, PeszJ IID-1)

Florencija, 1827 m. Dail. Joseph Mallord William Turner

Mykolas Kleopas Oginskis. Dail. François Grenier (Muzeum Archeologiczne w Wilnie, publié par J. K. Wilczyński, Paris, 1860)

Mykolo Kleopo Oginskio romansų *Six Romances avec l'Accompagnement du Piano-Forte* titulinio puslapio faksimilė

Rietavo dvaro rūmai XIX a. Dail. Napoleonas Orda (N. Orda, Senosios Lietuvos vaizdai, Vilnius, 1999)

